

HD2595
HD2596
HD2597

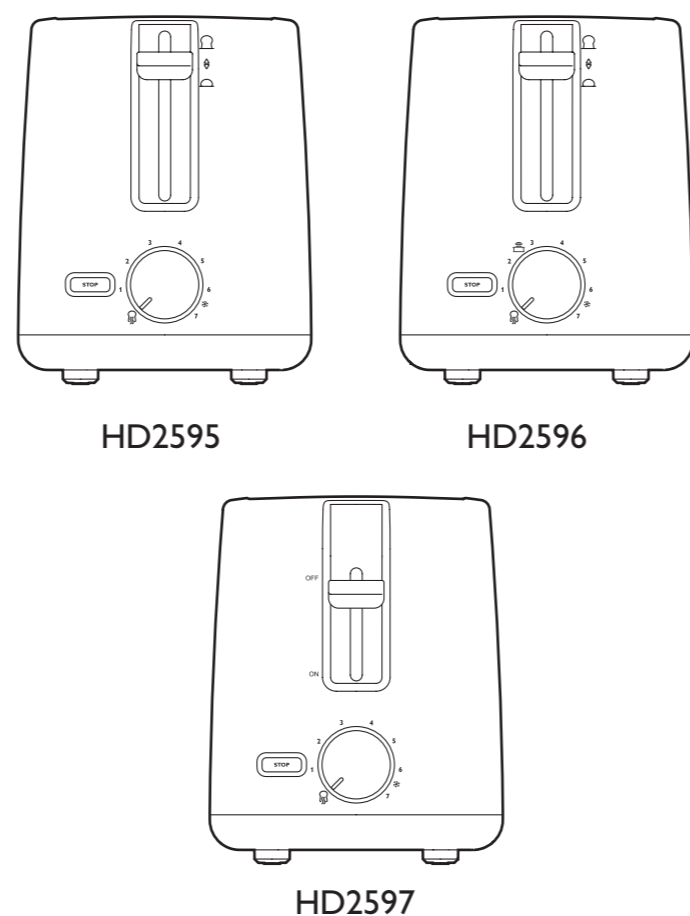
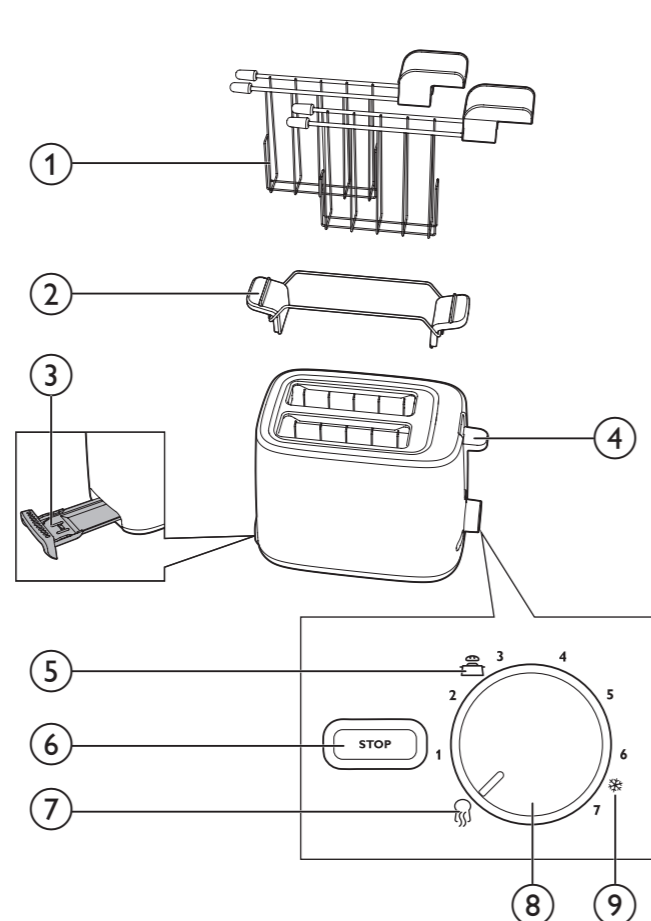


EN	User manual	NL	Gebruiksaanwijzing
DA	Brugervejledning	NO	Brukerhåndbok
DE	Benutzerhandbuch	PT	Manual do utilizador
EL	Εγχειρίδιο χρήσης	SV	Användarhandbok
ES	Manual del usuario	TR	Kullanım kılavuzu
FI	Käyttöopas		دليل المستخدم AR
FR	Mode d'emploi		راهنمای کاربر FA
IT	Manuale utente		

PHILIPS



1



English

- 1 Bread baskets with squeeze handle (HD2597 only)
- 2 Warming rack (HD2595 only)
- 3 Crumb tray
- 4 Toasting lever
- 5 Bun Warming function (HD2596 only)
- 6 STOP button
- 7 Reheat function
- 8 Browning control
- 9 Defrost function

Dansk

- 1 Brødkurve med klemmehåndtag (HD2597)
- 2 Bollerist (kun HD2596)
- 3 Krummebakke
- 4 Glidehåndtag
- 5 Opvarmning af boller (kun HD2596)
- 6 STOP-knap
- 7 Genopvarmningsfunktion
- 8 Risteindstilling
- 9 Optøningsfunktion

Deutsch

- 1 Brötchenkorb mit Druckgriff (nur HD2597)
- 2 Brötchenaufsatz (nur HD2596)
- 3 Krümelschublade
- 4 Schiebescalter
- 5 Brötchenaufwärmfunktion (nur HD2596)
- 6 Stoptaste
- 7 Aufwärmfunktion
- 8 Röstgradkontrolle
- 9 Auftaufunktion

Ελληνικά

- 1 Καλαθάκια ψωμιού με λαβή πίεσης (μόνο για το μοντέλο HD2597)
- 2 Σχάρα ζεστόματος (μόνο για το μοντέλο HD2596)
- 3 Δίσκος για ψίχουλα
- 4 Μοχλός φρυγανίσματος
- 5 Λειτουργία ζεστόματος για ψωμάκια (μόνο για το μοντέλο HD2596)
- 6 Κουμπί STOP (διακοπής λειτουργίας)
- 7 Λειτουργία αναθέρμανσης
- 8 Διακόπτης ρύθμισης ροδίσματος
- 9 Λειτουργία ξεπαγώματος

Español

- 1 Cestas para el pan con mango prensor (sólo modelo HD2597)
- 2 Rejilla calentabollos (sólo modelo HD2596)
- 3 Bandeja recogemigas
- 4 Palanca de tostado
- 5 Función de calentamiento de bollos (sólo modelo HD2596)
- 6 Botón STOP
- 7 Función de recalentar
- 8 Control de tostado
- 9 Función de descongelar

Français

- 1 Grilles avec poignée (HD2597 uniquement)
- 2 Grille de réchauffage (HD2596 uniquement)
- 3 Ramasse-miettes
- 4 Manette de brunissage
- 5 Fonction de réchauffage de petits pains (HD2596 uniquement)
- 6 Bouton d'arrêt
- 7 Fonction de réchauffage
- 8 Réglage du brunissage
- 9 Fonction de décongélation

Nederlands

- 1 Broodrekjes met knijpbandvat (alleen HD2597)
- 2 Opwarmrek (alleen HD2596)
- 3 Kruimellade
- 4 Roosterknop
- 5 Opwarmfunctie (alleen HD2596)
- 6 STOP-knop
- 7 Heropwarmfunctie
- 8 Bruiningsknop
- 9 Ontdooifunctie

Português

- 1 Cestos do pão com pega flexível (apenas na HD2597)
- 2 Gre ha de aquecimento (apenas na HD2596)
- 3 Tabuleiro das miga has
- 4 Manipulo
- 5 Função de aquecimento de pão (apenas na HD2596)
- 6 Botão STOP
- 7 Função de reaquecimento
- 8 Controlo de torragem
- 9 Função de descongelação

Türkçe

- 1 Tutacaklı ekme sepeteri (sadece HD2597 modelinde)
- 2 Isıtıcı raf (sadece HD2596 modelinde)
- 3 K rnti tepsi
- 4 Kızartma kolu
- 5 Poğaçta Isıtma işlevi (sadece HD2596 modelinde)
- 6 DURDURMA düğmesi
- 7 Tekrar ısıtma işlevi
- 8 Kızartma ayarı
- 9 Buz çözme fonksiyonu

العربية

- 1 سلال خبز مع مقبض ضاغط (فقط HD2597)
- 2 رف التسخين (فقط HD2596)
- 3 صينية الشات
- 4 رافعة خميص الخبز
- 5 وظيفة تسخين لفائف الخبز (فقط HD2596)
- 6 زر إيقاف التشغيل
- 7 وظيفة إعادة التسخين
- 8 التحكم في درجة التحميص
- 9 وظيفة إزالة الجليد

Suomi

- 1 Leipäkorit, joissa on puristuskahvat (vain mallissa HD2597)
- 1 Lämmitysteline (vain mallissa HD2596)
- 3 Murutarjotin
- 4 Vipukytkin
- 5 Sämpylöiden lämmitystoiminto (vain mallissa HD2596)
- 6 STOP-pain ke
- 7 Uudelleenlämmitystoiminto
- 8 Paastoasteen säätö
- 9 Pakastetun leivän pahto

Italiano

- 1 Cestelli del pane con impugnatura a pinza (solo per il modello HD2597)
- 2 Griglia scaldabriosche (solo per il modello HD2596)
- 3 Vassoio raccoglibriciole
- 4 Leva del tostapane
- 5 Funzione di riscaldamento panini (solo per il modello HD2596)
- 6 Pulsante STOP
- 7 Funzione di riscaldamento
- 8 Controllo doratura
- 9 Funzione di scongelamento

Norsk

- 1 Brødkurver med klemhåndtak (kun HD2597)
- 2 Varmerist (kun HD2596)
- 3 Smulebrett
- 4 Løftehendel
- 5 Varmefunksjon for boller (kun HD2596)
- 6 STOPP-knapp
- 7 Gjenoppvarmningsfunksjon
- 8 Bruningsbryter
- 9 Tinefunksjon

Svenska

- 1 Brödkorgar med klämhandtag (endast HD2597)
- 2 Uppvärmningsställ (endast HD2596)
- 3 Smu bricka
- 4 Rostningsspak
- 5 Uppvärmningsfunktion (endast HD2596)
- 6 Stoppknapp
- 7 Återuppvärmningsfunktion
- 8 Rostningsreglage
- 9 Uppptiningsfunktion

2

English

Before first use
Put the toaster in a properly ventilated room and select the highest browning setting. Let the toaster complete a few toasting cycles without bread in it. This burns off any dust and prevents unpleasant smells.

Dansk

Før apparatet tages i brug
Placer brødristeren i et rum med ordentlig udluftning, og vælg den højeste bruningsindstilling. Lad brødristeren gennemføre et par ristinger uden brød. Derved afbrændes eventuelle støvpartikler, som kan give en ubehagelig lugt.

Deutsch

Vor dem ersten Gebrauch
Stellen Sie den Toaster in ein ausreichend belüftetes Zimmer, und wählen Sie die höchste Röststufe aus. Lassen Sie den Toaster einige Toastvorgänge ohne Brot durchführen. Dadurch verbrennt Staub, und es werden unangenehme Gerüche verhindert.

Ελληνικά

Πριν την πρώτη χρήση
Τοποθετήστε τη φρυγανιέρα σε χώρο με καλό εξαερισμό και επιλέξτε την υψηλότερη ρύθμιση ροδίσματος. Αφήστε τη φρυγανιέρα να ολοκληρώσει

μερικούς κύκλους φρυγανίσματος χωρίς φέτες ψωμιού. Με αυτόν τον τρόπο, η σκόνη που μπορεί να έχει απομείνει καίγεται και δεν δημιουργούνται δυσάρεστες οσμές.

Español

Antes de utilizarla por primera vez
Coloque el tostador en una habitación con la ventilación adecuada y seleccione la máxima intensidad de tostado. Deje que el tostador realice algunos ciclos de tostado sin pan. De esta forma se quema el polvo y se evitan olores desagradables.

Suomi

Käyttöönotto
Sijoita leivänpaahdin hyvin ilmastoituun tilaan ja valitse korkein paahtoasetus. Käytä laitetta muutama kerta ilman leivävipaleita. Siten pöly palaa pois eikä epämiellyttäviä hajuja pääse syntymään.

Français

Avant la première utilisation
Placez le grille-pain dans une pièce bien aérée et sélectionnez le niveau de brunissage maximal. Faites fonctionner plusieurs fois le grille-pain sans pain. Ce procédé permet de brûler les particules de poussière et empêche le dégagement d'une odeur désagréable.

Italiano

Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta

Mettere il tostapane in una stanza correttamente ventilata e scegliere l'impostazione di doratura più alta. Lasciare che il tostapane completi alcuni cicli di tostatura senza inserire il pane. Questo consente di bruciare eventuali residui di polvere e di evitare che si creino odori spiacevoli.

Nederlands

Voor het eerste gebruik
Zet de broodrooster in een goed geventileerde kamer en kies de hoogste bruiningsstand. Laat de broodrooster enkele roostercycli zonder brood uitvoeren. Dit brandt stof weg en voorkomt onaangename geuren.

Norsk

Før første gangs bruk
Sett brødristeren i et godt ventilert rom, og velg den høyeste bruningsinnstillingen. La brødristeren fullføre noen ristinger uten brød i. Dette brenner opp alt støv og hindrer at ubehagelige lukter oppstår.

Português

Antes da primeira utilização
Coloque a torradeira num espaço devidamente ventilado e seleccione o grau de torragem mais alto. Deixe a torradeira completar alguns ciclos de torragem sem pão. Isto elimina eventuais acumulações de pó e evita cheiros desagradáveis.

Svenska

Före första användningen
Ställ brödristen i ett rum med ordentlig ventilation och välj den högsta rostningsinställningen. Låt brödrosten rosta några gånger utan brödsivor. På så sätt bräns eventuellt damm bort så att inte otrevlig lukt uppstår.

Türkçe

İlk kullanımdan önce
Ekme kızartma makinesini uygun şekilde havalandırılmış bir odaya yerleştirin ve en yüksek kızartma ayarını seçin. Ekme kızartma makinesini içinde ekme olmadan birkaç kızartma çevrimini tamamlamaya bırakın. Bu işlem cihazın içinde bulunabilecek tüm tozları yakar ve rahatsız edici kokuları önler.

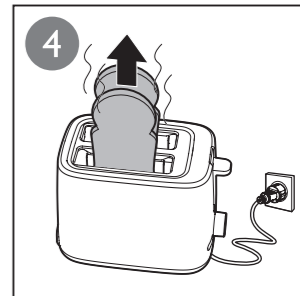
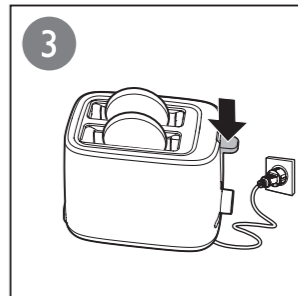
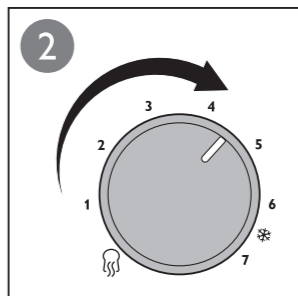
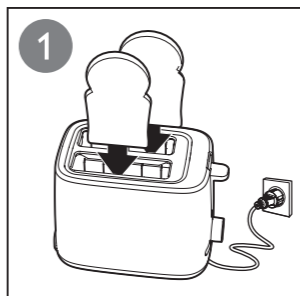
العربية

قبل الاستخدام للمرة الأولى
ضع مجففة الخبز في غرفة ذات تهوية مناسبة وحده إعداد التحميص الأعلى. اترك مجففة الخبز تجري بعض دورات خميص قبل أن تضع الخبز فيها. فذلك يزيل أي أثر للغبار ويحول دون نشأة رائحة كريهة.

فارسی

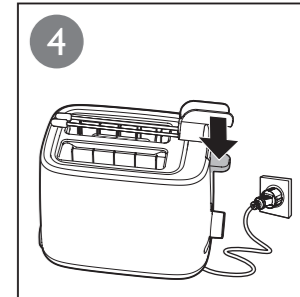
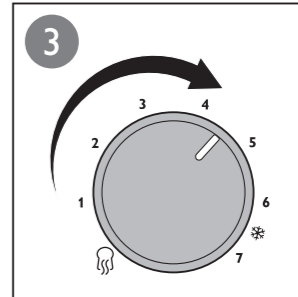
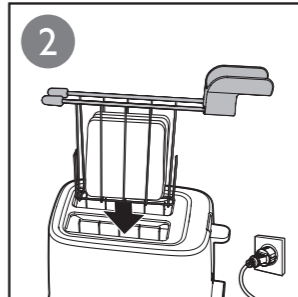
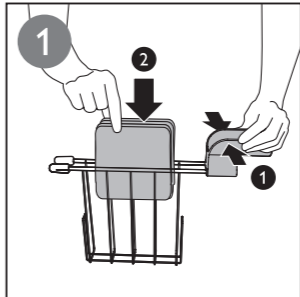
قبل از اولین استفاده
توستر را در اتاق با تهویه مناسب قرار دهید و بالاترین تنظیم برشته کردن را انتخاب کنید. اجازه دهید توستر چند بار توست کردن را بدون وجود نان انجام دهد. با این کار هر گونه گرد و خاک از بین رفته و از ایجاد بوهای نامطبوع جلوگیری می شود.

3



HD2595, HD2596, HD2597

4



HD2597



English

Toast, reheat, or defrost bread (fig. 3) and sandwich (fig.4):

Follow the steps ①, ②, ③, ④.

At step ② (fig.3) or step ③ (fig.4), select reheat (☉), defrost (☼), or the desired browning setting.

- Select a low setting (1-2) for lightly toasted bread or sandwich.
- Select a high setting (5-7) for darkly toasted bread or sandwich.

Note:

- You can stop the toasting process and pop up the bread at any time by pressing the stop button (☐) on the toaster.
- HD2597 only: when toasting sandwich, if the filled baskets get stuck inside the appliance, remove the plug from the wall socket, let the appliance cool down completely and carefully remove the baskets from the appliance.

Dansk

Rist, genopvarm eller optø brød (fig. 3) og sandwich (fig. 4):

Følg trin ①, ②, ③, ④.

I trin ② (fig. 3) eller trin ③ (fig. 4) kan du vælge at genopvarme (☉), optø (☼) eller vælge den ønskede risteindstilling.

- Vælg en lav indstilling (1-2) til let ristet brød eller sandwich.
- Vælg en høj indstilling (5-7) for at få mørkere ristet brød eller sandwich.

Bemærk:

- Du kan når som helst afbryde ristningen og få brødet til at springe op ved at trykke på stopknappen (☐) på brødristeren.
- Kun HD2597: Hvis de fyldte kurve sætter sig fast i apparatet ved tilberedning af sandwich, skal stikket tages ud af stikkontakten, og apparatet skal køle helt af. Herefter kan kurvene forsigtigt tages ud.

Deutsch

Toasten, Aufwärmen und Auftauen von Brot (Abb. 3) und Sandwiches (Abb. 4):

Folgen Sie den Schritten ①, ②, ③, ④.

Wählen Sie bei Schritt ② (Abb. 3) oder Schritt ③ (Abb. 4) „Aufwärmen“ (☉), „Auftauen“ (☼) oder die gewünschte Bräunungseinstellung aus.

- Wählen Sie eine niedrigere Stufe (1 – 2) für leicht getoastetes Brot oder Sandwich aus.
- Wählen Sie eine höhere Stufe (5 – 7) für dunkel getoastetes Brot oder Sandwich aus.

Hinweis:

- Sie können den Toastvorgang jederzeit abbrechen, indem Sie die Stoppaste (☐) am Toaster drücken. Das Brot wird sofort ausgeworfen.
- Nur HD2597: Wenn beim Toasten eines Sandwiches die gefüllten Körbe im Gerät stecken bleiben, ziehen Sie den Netzstecker, lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen, und entfernen Sie die Körbe vorsichtig aus dem Gerät.

Ελληνικά

Φρυγάνισμα, αναθέρμανση ή απόψυξη ψωμιού (εικ. 3) και σάντουιτς (εικ. 4):

Ακολουθήστε τα βήματα ①, ②, ③, ④.

Στο βήμα ② (εικ. 3) ή στο βήμα ③ (εικ. 4), επιλέξτε αναθέρμανση (☉), απόψυξη (☼) ή την επιθυμητή ρύθμιση ροδίσματος.

- Επιλέξτε μια χαμηλή ρύθμιση θερμοκρασίας (1-2) για ελαφρά φρυγανισμένο ψωμί ή σάντουιτς.
- Επιλέξτε μια υψηλή ρύθμιση θερμοκρασίας (5-7) για πολύ φρυγανισμένο ψωμί ή σάντουιτς.

Σημείωση:

- Μπορείτε να διακόψετε τη διαδικασία φρυγανίσματος και να βγάλετε το ψωμί οποιαδήποτε στιγμή θέλετε, πατώντας το κουμπί STOP (☐) στη φρυγανιέρα.
- Μόνο για το μοντέλο HD2597: αν φρυγανίζετε σάντουιτς και τα γεμάτα καλάθια κολήσουν στο εσωτερικό της συσκευής, βγάλτε το φίς από την πρίζα, αφήστε τη συσκευή να κρυώσει εντελώς και αφαιρέστε προσεκτικά τα καλάθια από τη συσκευή.

Español

Tostar, recalentar o descongelar pan (Fig. 3) y sándwich (fig.4):

Siga los pasos ①, ②, ③, ④.

En el paso ② (fig.3) o el paso ③ (fig.4), seleccione recalentar (☉), descongelar (☼), o la intensidad de tostado deseada.

- Seleccione una posición baja (1 - 2) si desea pan o sándwich ligeramente tostados.
- Seleccione una posición alta (5 - 7) si desea pan o sándwich muy tostados.

Nota:

- Puede detener el proceso de tostado y sacar el pan en cualquier momento pulsando el botón de parada (☐) del tostador.
- Sólo modelo HD2597: si al tostar un sándwich, las cestas con pan se quedan atascadas en el aparato, desenchúfelo, deje que se enfríe completamente y saque con cuidado las cestas.

Suomi

Paahda, lämmitä uudelleen tai sulata leipäi (kuva 3) ja voileipiä (kuva 4):

Noudata vaiheita ①, ②, ③, ④ ja ④.

Välitse uudelleenlämmityksen (☉), sulatuksen (☼) tai haluamasi paahtoasteen asetus vaiheessa ② (kuva 3) tai vaiheessa ③ (kuva 4).

- Välitse matala asetus (1–2) vaaleaa paahtoa varten.
- Välitse korkea asetus (5–7) tummaa paahtoa varten.

Huomautus:

- Voit keskeyttää paahtamisen ja nostaa leivän ylös milloin tahansa painamalla paahtimen STOP-painiketta (☐).
- Vain mallissa HD2597: jos korit juuttuvat täysin paahtimeen paahtamisen aikana, irrota virtajohto pistorasiasta, anna laitteen jäähtyä kunnolla ja poista sitten korit paahtimesta varovaisesti.

Français

Griller, réchauffer ou décongeler du pain (fig. 3) et des croque-monsieur (fig.4) :

Suivez les étapes ①, ②, ③, ④.

À l'étape ② (fig.3) ou ③ (fig.4), sélectionnez réchauffer (☉), décongeler (☼) ou le degré de brunissage souhaité.

- Sélectionnez un réglage bas (1-2) pour obtenir des tranches de pain ou des croque-monsieur légèrement dorés.
- Sélectionnez un réglage élevé (5-7) pour obtenir un brunissage plus prononcé.

Remarque :

- Vous pouvez interrompre le brunissage et éjecter le pain à tout moment en appuyant sur le bouton d'arrêt (☐) du grille-pain.
- HD2597 uniquement : lorsque vous faites griller des croque-monsieur, si les grilles chargées de pain restent bloquées dans l'appareil, débranchez l'appareil et laissez-le refroidir complètement avant de retirer les grilles avec précaution.

Italiano

Tostatura, riscaldamento o scongelamento di pane (fig. 3) e sandwich (fig. 4):

Sequire i passaggi ①, ②, ③, ④.

Al passaggio ② (fig. 3) o ③ (fig. 4), selezionare riscaldamento (☉), scongelamento (☼) o l'impostazione di doratura desiderata.

- Selezionare un'impostazione bassa (1-2) per pane o sandwich leggermente dorati.
- Selezionare un'impostazione alta (5-7) per pane o panini ben dorati.

Nota:

- Per interrompere il processo di tostatura e far uscire il pane, è possibile premere il pulsante di arresto (☐) in qualsiasi momento.
- Solo per il modello HD2597: se, una volta riempiti, i cestelli si incastrano all'interno dell'apparecchio, scollegare la spina dalla presa di corrente a muro, lasciare raffreddare l'apparecchio e rimuovere con cautela i cestelli dall'apparecchio.

Nederlands

Roosteren, opnieuw opwarmen of ontdooien: brood (fig. 3) en tosti's (fig. 4):

Volg stap ①, ②, ③, ④.

Kies bij stap ② (fig. 3) of stap ③ (fig. 4) heropwarmen (☉), ontdooien (☼), of de gewenste bruiningsstand.

- Kies een lage stand (1-2) voor lichtgeroosterd brood of een lichtgeroosterde tosti.
- Kies een hoge stand (5-7) voor donker geroosterd brood of een donker geroosterde tosti.

Opmerking:

- U kunt het roosterproces op ieder gewenst moment onderbreken en het brood omhoog laten komen door op de stopknop (☐) op de broodrooster te drukken.
- Alleen HD2597: als de gevulde broodrekjes in het apparaat vast komen te zitten, haal dan de stekker uit het stopcontact, laat het apparaat volledig afkoelen en verwijder vervolgens voorzichtig de rekjes.

Norsk

Riste, varme opp eller tine brød (fig. 3) og smørbrød (fig. 4):

Følg trinene ①, ②, ③, ④.

I trinn ② (fig. 3), eller trinn ③ (fig. 4) må du velge varme opp (☉), tine (☼), eller ønsket bruningsinnstilling.

- Velg en lav innstilling (1–2) for lyst ristet brød eller smørbrød.
- Velg en høy innstilling (5–7) for mørkere ristet brød eller smørbrød.

Merknad:

- Du kan stoppe brødristingprosessen og ta ut brødkivene når du vil, ved å trykke på stoppknappen (☐) på brødristeren.
- Kun HD2597: Hvis du rister smørbrød og de fyte brødkurvene setter seg fast inne i apparatet, tar du støpselet ut av stikkontakten, lar apparatet avkjøles helt, og tar kurvene forsiktig ut av apparatet.

Português

Aquecer, descongelar ou tostar pão (fig. 3) e pão de forma (fig.4):

Siga os passos ①, ②, ③, ④.

No passo ② (fig.3) ou no passo ③ (fig.4), selecione a regulação para aquecer (☉), descongelar (☼) ou o grau de torragem pretendido.

- Selecione uma regulação baixa (1-2) para pão ou pão de forma ligeiramente tostado.
- Selecione uma regulação alta (5-7) para pão ou pão de forma bastante tostado.

Nota:

- Podе interromper o processo de torragem e fazer saltar o pão a qualquer momento, premindo o botão de paragem (☐) na torradeira.
- Apenas na HD2597: quando torrar fatias de pão de forma, se os cestos cheios ficarem presos no interior do apare ho, retire a ficha da tomada eléctrica, deixe o apare ho arrefecer completamente e retire os cestos do apare ho com cuidado.

Svenska

Rosta, värm upp eller tina bröd (bild 3) och smörgås (bild 4):

Följ stegen ①, ②, ③, ④.

I steg ② (bild 3) eller steg ③ (bild 4) väljer du värm upp (☉), tina (☼) eller önskad rostningsinställning.

- Välj en låg inställning (1–2) för lättrostat bröd eller smörgås.
- Välj en hög inställning (5–7) för mörkrostat bröd eller smörgås.

Kommentar:

- Du kan stoppa rostningen och få brödet att hoppa upp när som helst genom att trycka på stoppknappen (☐) på brödrosten.
- Endast HD2597: Om de fyllda korgarna fastnar inne i apparaten, tar du ut kontakten ur vägguttaget. låter apparaten svalna helt och tar försiktigt bort korgarna från apparaten.

Türkçe

Ekmeği (şek. 3) veya sandviçi (şek. 4) kızartma, tekrar ısıtma veya buzunu çözme:

①, ②, ③, ④ adımlarını izleyin.

Adım ② (şek.3) veya adım ③ (şek.4), yeniden ısıtma (☉), buz çözme (☼) ya da istenen kızartma ayarını seçin.

- Az kızarmış ekmeçk veya sandviç için düşük bir ayar (1-2) seçin.
- Çok kızarmış ekmeçk veya sandviç için yüksek bir ayar (5-7) seçin.

Not:

- İstediginiz zaman ekmeçk kızartma makinesinin durdurma (☐) düğmesine basarak kızartma işlemini durdurabilir ve ekmeğimizi çıkartabilirsiniz.
- Sadece HD2597 modelinde: ekmeçk kızartırken dolu sepetler cihazın içinde sıkırsa fişi prizden çekin, cihazın tamamen soğumasını bekleyin ve dikkatli bir şekilde sepetleri cihazdan çıkaran.

العربية

خبص الخبز أو إعادة تسخينه أو إزالة الجليد عنه (الصورة رقم ٣) والسندويشات (الصورة رقم ٤) اتبع الخطوات ①, ②, ③, ④.

عند الوصول إلى الخطوة ② (الصورة رقم ٣) أو الخطوة ③ (الصورة رقم ٤)، حدد إعادة التسخين (☉) أو إزالة الجليد (☼) أو إعداد التخميص المطلوب.

- حدد إعداد منخفض (1-٢) للحصول على سندويش أو خبز محمص بعض الشيء.
- حدد إعداد مرتفع (٥-7) للحصول على سندويش أو خبز محمص كثيرًا.

ملاحظة:

- يمكن إيقاف عملية التخميص وسحب الخبز في أي وقت عبر الضغط على زر إيقاف التشغيل (☐) على الواجهة.
- HD2597 فقط: إذا علفت السلال المعبأة داخل الجهاز أثناء خميص السندويش أخرج الفأس من مأخذ الحائط ودع الجهاز يبرد بشكل كامل ثم أخرج السلال من الجهاز بعناية.

فارسی

توست کردن گرم کردن یا یخ زدایی نان (شکل 3) و نان ساندویچی (شکل 4) مراحل ①, ②, ③, ④ را دنبال کنید.

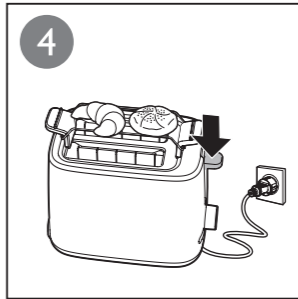
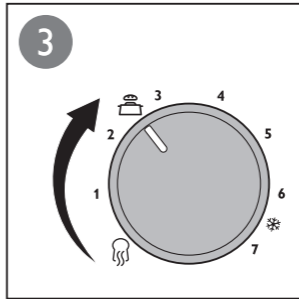
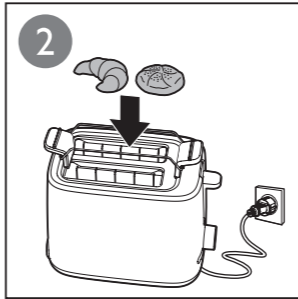
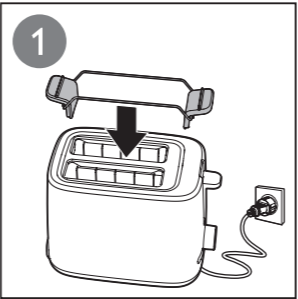
در مرحله ② (شکل 3) یا مرحله ③ (شکل 4) گرم کردن (☉) یا یخ زدایی (☼) یا تنظیم برشته کردن مورد نظر را انتخاب کنید.

- یک تنظیم کم (1-2) را برای برشته کردن کم‌رنگ نان یا نان ساندویچی انتخاب کنید.
- یک تنظیم زیاد (5-7) را برای برشته کردن پررنگ نان یا نان ساندویچی انتخاب کنید.

توجه:

- می توانید هر زمان که خواستید با فشار دادن دکمه توقف (☐) در توستر، مراحل توست کردن را متوقف کرده و نان را بردارید.
- فقط HD2597: هنگام توست کردن نان ساندویچی، اگر محفظه های نوری محتوی نان در دستگاه گیر کردند، دوشاخه را از پریز بکشید. اجازه دهید دستگاه کاملاً خنک شود و سپس با دقت محفظه های نوری را از دستگاه بیرون بیاورید.

5 HD2596



English

Bun warming (HD2596 only)

At step 3, turn the browning control to the bun warming function (☉).

Note: Never put the rolls to be warmed up directly on top of the toaster.

Always use the warming rack to avoid damage to the toaster.

Dansk

Opvarming af boller (kun HD2596)

I trin 3 skal du dreje risteindstillingen til funktionen til opvarming af boller (☉).

Bemærk: Læg aldrig bollerne, der skal varmes op, direkte oven på brødristeren. Brug altid bollenisten for at undgå at beskadige brødristeren.

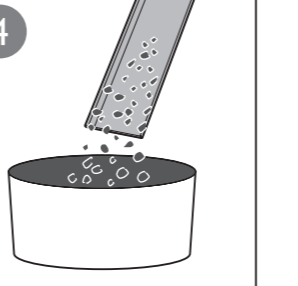
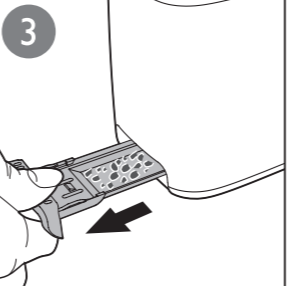
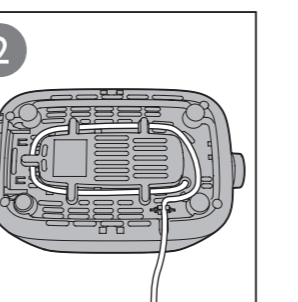
Ελληνικά

Ζέσταμα για ψωμάκια (μόνο για το μοντέλο HD2596)

Στο βήμα 3, ρυθμίστε τον έλεγχο ροδίσματος στη λειτουργία ζεστόματος για ψωμάκια (☉).

Σημείωση: Μην βάζετε ποτέ τα ψωμάκια που θέλετε να ζεσταίνετε κατευθείαν πάνω στη φρυγανιέρα. Φροντίστε να χρησιμοποιείτε πάντα τη σχάρα ζεστόματος, προκειμένου να μην καταστραφεί η φρυγανιέρα.

6



English

Cleaning

Warning: Never use scouring pads, abrasive cleaning agents or aggressive liquids to clean the appliance.

Dansk

Rengøring

Advarsel: Brug aldrig skureserviet eller skræppe rengøringsmidler til rengøring af apparatet.

Deutsch

Reinigung

Warnung: Benutzen Sie zum Reinigen des Geräts keine Scheuerschwämme und -mittel oder aggressive Flüssigkeiten.

Ελληνικά

Καθαρισμός

Προειδοποίηση: Μην χρησιμοποιείτε ποτέ συμπύκνωτα σφουγγάρια, σκληρά καθαριστ κά ή υγρά με μεγάλη οξύτητα για να καθαρίσετε τη συσκευή.

Español

Limpieza

Advertencia: No utilice estropajos, agentes abrasivos ni líquidos agresivos para limpiar el aparato.

Suomi

Puhdistus

Vakava varoitus: Älä käytä laitteen puhdistamiseen naarmuttavia tai syövyttäviä puhdistusaineita tai -välineitä.

Français

Nettoyage

Avertissement : N'utilisez jamais de tampons à récurer de produits de nettoyage abrasifs ou de liquides agressifs pour nettoyer l'appareil.

Italiano

Pulizia

Avvertenza: Non usare mai pagliette, detersivi abrasivi, o liquidi aggressivi per pulire l'apparecchio.

Nederlands

Broodje opwarmen (alleen HD2596)

Draai bij stap 3 de bruiningsknop naar de opwarmfunctie (☉).

Opmerking: Leg de broodjes die u wilt opwarmen nooit boven op de broodrooster. Gebruik het opwarmrek om schade aan de broodrooster te voorkomen.

Norsk

Varme bolle (kun HD2596)

I trinn 3 vrir du bruningsbryteren til varmefunksjonen for boller (☉).

Merknad: Rundstykkene som skal varmes opp, må aldri legges rett på toppen av brødristeren. Bruk alltid varmestativet for å unngå skade på brødristeren.

Português

Aquecimento de pão (apenas na HD2596)

No passo 3, rode o controlo de torragem para a função de aquecimento de pão (☉).

Nota: Nunca coloque os pães/nhos a aquecer directamente em cima da torradeira. Utilize sempre a gre ha de aquecimento para evitar danificar a torradeira.

Svenska

Uppvärmning (endast HD2596)

I steg 3 vrider du rostningsreglaget till uppvärmningsfunktionen (☉).

Kommentar: Lägg aldrig småbröd för uppvärmning direkt ovanpå brödrosten. Undvik att brödrosten skadas genom att alltid använda uppvärmningsstället.

Türkçe

Poğaçta ısıtma (sadece HD2596 modelinde)

Adım 3'te, kızartma ayan düğmesini poğaçta ısıtma işlevine getirin (☉).

Not: İstilaçak poğaçaları kesinlikle doğrudan ekmeçk kızartma makinesinin üzerine koymayın. Cihazı zarar vermemek için mutlaka ısıtma rafını kullanın.

العربية

جاري تسخين لفائف الخبز (فقط HD2596 فقط)

عند الوصول إلى الخطوة ٣، ادر مضيق التحكم إلى وظيفة تسخين لفائف الخبز (☉).

ملاحظة: لا تضع أبداً لفائف الخبز التي تود تسخينها في أعلى المحفظة مباشرة. استخدم دوقاً رف التسخين لتجنب إلحاق الضرر بالمحفظة.

فارسی

عملکرد گرم کردن نان کلوچه ای (فقط HD2596 فقط)

در مرحله 3، کنترل برشته کردن را روی عملکرد گرم کردن نان کلوچه ای (☉) قرار دهید.

توجه: هرگز نان های ساندویچی را برای گرم شدن مستقیماً روی توستر قرار ندهید. همیشه میله شبکه گرم کننده را باز کنید تا از آسیب به توستر جلوگیری شود.

العربية

التنظيف

حذير: امتنع عن استخدام الإسفنجات الخشنة أو المواد الكاشطة أو السوائل القوية لتنظيف الجهاز.

العربية

التنظيف

حذير: تجنب استخدام الإسفنج الخشن أو المواد الكاشطة أو السوائل القوية لتنظيف الجهاز.

العربية

التنظيف

تحذير: تجنب استخدام الإسفنج الخشن أو المواد الكاشطة أو السوائل القوية لتنظيف الجهاز.